

Hoja de Information de Pensiones

Pension Benefit Guaranty Corporation
United States Government Agency



Otoño 2006

Un Año Más Tranquilo para PBGC

Por Vince Scowbarger, Director Interino

Me siento muy feliz de informarles que el año pasado fue un año más tranquilo para PBGC. Han habido menos terminaciones de planes de pensiones que en cualquiera de los cinco años anteriores y como resultado, PBGC ha tenido que tomar la responsabilidad de las pensiones de sólo 40,000 personas en el 2006 – aproximadamente la séptima parte del número de pensiones que la agencia tomó durante el 2005.

PBGC también se encuentra en la posición de recibir un alivio financiero del proyecto de ley de reforma de pensiones aprobado por el Congreso y firmado como ley por el Presidente Bush. El mayor beneficio será un incremento substancial en la cantidad de ingresos por primas que PBGC espera recolectar en los próximos años. Esto no quiere decir que los problemas financieros de PBGC han terminado. La posición financiera de la agencia está mejorando pero PBGC continúa debiendo billones en beneficios y actualmente no tiene los fondos para pagarlos. Sin embargo, con el tiempo, esperamos que las nuevas reglas de fondos y otras protecciones en las reformas de pensiones ayuden al programa de seguros a volver a tener la solvencia y poder satisfacer todas sus obligaciones de beneficios.

Mientras trabajamos para implementar la



Vince Snowbarger

nueva ley, nuestra mayor prioridad sigue siendo el proporcionar el mejor servicio posible al cliente. El Centro de Contacto del Cliente de PBGC está listo

para ayudarlo con sus solicitudes, y usted puede comunicarse llamando por teléfono al número gratuito todos los días de la semana de 8:00 a.m. a 7:00 p.m. hora del Este (ver pág. 4). Nuestro servicio por Internet--My Pension Benefit Account (My PBA)--también es otra manera a través de la cual usted puede comunicarse con PBGC y está disponible a toda hora, los siete días de la semana (ver pág. 2). Para usar MyPBA, simplemente vaya a la página Trabajadores y Jubilados (Workers & Retirees) del

sitio de Internet de PBGC (www.pbgc.gov) y busque la sección "Ingresar a Su Cuenta de Pensión" ("Access Your Pension Account"). Desde allí usted puede abrir una cuenta o ingresar a una cuenta ya existente. Nuestro sitio de Internet también le proporciona las noticias más recientes de PBGC, copias de sus publicaciones e información específica acerca de su plan de pensiones.

Siempre le damos la bienvenida a sus ideas sobre cómo podemos mejorar nuestro servicio. Por favor llame a nuestro número de teléfono gratuito o envíenos un correo electrónico a mypension@pbgc.gov con sus sugerencias.

Dentro de ésta edición

Página 2

Depósito Electrónico:
Su Información está Segura
¿Está Usted Enterado del Fraude de Pensiones?
Use "MyPBA"
¿Tiene un Problema con MyPBA?

Página 3

Ayuda con los Costos del Seguro de Salud
Poder Legal
Información de Impuestos Importante
Ayude a PBGC a Encontrar a Quienes se les Debe sus Beneficios

Página 4

Oficial de Resolución de Problemas
Reportar un Fallecimiento
Manténganos Informados
Información en Español

Depósito Electrónico: Seguro y A Tiempo

Si usted continúa recibiendo por correo un cheque mensual de beneficios de PBGC, considere registrarse para que su pago sea depositado electrónicamente en su cuenta de banco. Cuando PBGC envía su pago electrónicamente, la cantidad del beneficio es transferido a su cuenta en la misma fecha todos los meses y sus fondos están disponibles más pronto que si tuviera que cambiar a efectivo o depositar un cheque enviado por correo.

Muchas víctimas de los recientes huracanes han experimentado los beneficios del depósito electrónico. Los jubilados en las zonas devastadas pudieron tener acceso a sus beneficios más rápidamente que aquellos que recibieron sus cheques por correo. Los depósitos electrónicos son seguros y simples. Y eliminan el riesgo de pérdida o robo de los cheques de pensión o las tardanzas del correo. Para empezar a recibir sus cheques de beneficios electrónicamente, use MyPBA o llame a nuestro Centro de Contacto del Cliente.

Su Información está Segura

PBGC ha tomado medidas para asegurar que su información personal este segura cuando use los servicios por Internet en nuestro sitio de Internet www.pbgc.gov. PBGC emplea un sistema de seguridad cuando procesa la información de cualquier formulario recibida en el sitio de Internet. Nosotros no almacenamos ninguna información personal en el sitio. Esto hace que el robo de identidad o el fraude computarizado a través del uso del sitio de Internet sea poco probable.

Use “MyPBA”, el Servicio de Pensiones por Internet de PBGC

Con “MyPBA”, el servicio de pensiones por Internet de PBGC, usted puede tener al día su información personal incluyendo:

- ⌚ su información de Depósito Directo Electrónico (EDD, por sus siglas en inglés),
- ⌚ sus retenciones de impuestos federales,
- ⌚ su información de contacto (dirección postal o electrónica o número telefónico),
- ⌚ y su beneficiario.

MyPBA le ofrece a usted un número de ventajas:

- ⌚ Es fácil de usar.
- ⌚ Es rápido, gratis y está disponible las 24 horas del día, siete días a la semana.
- ⌚ Las transacciones por Internet son confidenciales y completamente seguras.

Para empezar a disfrutar de estos beneficios, vaya directamente a:
www.pbgc.gov/mypba

¿Tiene un Problema con My PBA?

Si no puede crear una cuenta con el servicio por Internet de PBGC, “My PBA”, puede que usted tenga un nombre del plan de pensión o un número de caso de PBGC incorrecto. O su plan de pensión puede no calificar aún para tener una cuenta por Internet.

Cuando esto ocurre, usted recibirá un mensaje en el que se indica que MyPBA no encuentra un nombre o número de plan que corresponde o que su plan no califica para tener una cuenta. Después se le pedirá que llame a nuestro Centro de Contacto del Cliente para solicitar ayuda. Antes de llamar, tenga listo cualquier material o cartas que haya recibido de PBGC con su nombre del plan de pensión o su número de caso.

Si usted ha creado una cuenta y tiene dificultad para ingresar con una nueva identificación y palabra clave temporal, asegúrese de ingresar su identificación y palabra clave exactamente como lo muestra el correo electrónico que recibió de PBGC. La Identificación del usuario se digita con todas las letras mayúsculas. La palabra clave es una combinación de letras y números.

¿Está usted enterado del Fraude de Pensiones?

Para reportar en forma confidencial algún fraude de pensiones, despilfarro o mala administración, comuníquese con la Línea Especial de la Oficina del Inspector General de PBGC:

- ⌚ Llamando al 1-800-303-9737;
- ⌚ Visitando nuestro sitio de Internet: <http://oig.pbgc.gov>; o
- ⌚ Escribiendo a: Pension Benefit Guaranty Corporation, Office of Inspector General, P.O. Box 34177, Washington, DC 20043-4177.

Usted Puede Calificar para Obtener Ayuda con los Costos del Seguro de Salud

Las personas que están recibiendo beneficios de PBGC, tienen entre 55 y 65 años de edad y no son elegibles para recibir Medicare, pueden calificar para un crédito de impuestos que ayuda a pagar por el seguro de salud calificado. Si califica, usted puede usar el Crédito de Impuestos sobre Ingresos por Cobertura de Salud (HCTC, por sus siglas en inglés) para pagar el 65% de los costos de su seguro de salud calificado. El HCTC, administrado por el Servicio de Rentas Internas (IRS), está disponible como un avance de crédito de impuestos para los pagos mensuales de cobertura de salud o como un crédito reembolsable a su reclamo en su declaración de impuestos federales.

Si usted califica para el HCTC, también puede solicitar los fondos del Subsidio de Emergencia Nacional (NEG, por sus siglas en inglés), que está disponible en ciertos Estados para ayudar a las personas a pagar la cobertura de salud calificada hasta que empiecen a recibir el avance del crédito de impuestos a través del Programa del HCTC. Comuníquese con el Departamento de Trabajo al 1-877-US-2JOBS (1-877-872-5627) y pregunte si su Estado tiene un Programa NEG. Para obtener mayor información sobre el HCTC, visite el sitio de Internet de IRS: (Palabra Clave de IRS: HCTC o llame al Centro de Contacto del Cliente del HCTC al 1-866-628-4282 (los usuarios del servicio TTD/TTY pueden llamar al: 1-866-626-4282)

Considere Tener un Poder Legal

En algún momento usted podría elegir a alguien para que trate con PBGC en su nombre. Usted puede hacer esto presentando un formulario de poder legal. Este formulario le permite autorizar a otra persona a actuar como su agente para hacer cosas específicas, tales como solicitar beneficios de pensión o responder a los requerimientos de información o documentos de PBGC.

El Formulario de Poder Legal de PBGC está disponible:

- ›por Internet en www.pbgc.gov/docs/715.pdf, o
- ›llamando al Centro de Contacto del Cliente de PBGC.

Cuando llame, por favor tenga listo su número de Seguro Social, nombre del plan y número de caso de PBGC. Tenga en cuenta que este formulario no puede ser usado durante los periodos de incapacidad, para lo cual es necesario un poder legal de duración indefinida. Llame a nuestro Centro de Contacto del Cliente para obtener mayor información acerca del poder legal de duración indefinida.

Información de Impuestos Importante

Es necesario que PBGC retenga impuestos federales de sus pagos de beneficios a menos que usted nos informe lo contrario. Usted tiene tres opciones de retención: 1) ninguna retención; 2) retención de una cantidad de dólares determinada; o 3) retención automática basada en su estado civil y número de excepciones. Si usted no ha hecho una elección, PBGC usa la retención automática basada en un estado civil presunto de “casado con tres excepciones”.

La retención automática podría dar como resultado que no se retenga ningún impuesto federal si su pago de beneficios es muy bajo después de tomar en cuenta su estado civil y su número de excepciones. Por ejemplo, si usted es casado y tiene tres excepciones, se le retendrán impuestos sólo si sus beneficios mensuales son mayores de \$1,480 para el año fiscal de 2006.

Se aplican reglas de retención diferentes si PBGC determina que su número de Seguro Social es incorrecto o no es válido, o si su dirección postal es fuera de los Estados Unidos o sus territorios.

Usted puede cambiar su elección de retención de impuestos usando MyPBA, nuestro servicio de Internet, o llamando a nuestro Centro de Contacto del Cliente. Si usted no desea cambiar su elección de retención de impuestos actual, no tiene que hacer nada.

Ayude a PBGC a Encontrar a Quienes se les Debe Más de \$97 Millones en Beneficios

Desde que empezamos nuestro Directorio de Búsqueda de Pensión hace una década, hemos localizado a más de 22,000 personas a quienes se les debía más de \$107 millones en beneficios de pensión. La cantidad promedio que se debía ha sido \$5,688. Actualmente, estamos buscando información sobre más de 37,000 personas a quienes se les debe más de \$97 millones.

Necesitamos de su ayuda para encontrar a estas personas. Ellos podrían ser sus familiares, compañeros de trabajo, vecinos o amigos y usted puede ayudarlos a reclamar un beneficio que

pueden haber olvidado. La mejor parte es ayudarlos a encontrar sus beneficios. Si usted conoce el nombre de la persona, la compañía para la cual trabajaba o aun más, el estado en el que la compañía estaba ubicada, puede usar nuestro Directorio de Búsqueda de Pensión para ayudarlo. Simplemente ingrese a nuestro sitio de Internet en www.pbgc.gov/workers-retirees. Busque la sección titulada “Búsqueda de Pensión: Ayúdenos a encontrar a los participantes perdidos” (“Pension Search: Help us find missing participants”) y haga clic en las palabras “Buscar una lista de

participantes de planes que estamos buscando” (“Search a list of plan participants we are looking for”). La página de Búsqueda de Pensión le permite buscar por nombre de persona, nombre de la compañía en la que trabajó la persona o estado. Si usted encuentra a alguien, haga clic en el nombre y responda a las preguntas con cualquier información que usted pueda proporcionar. Esta puede ser una dirección postal actual, fechas de empleo o la dirección electrónica de la persona en cuestión. Luego haga clic en “enviar” y nosotros nos encargaremos del resto.

Oficial de Resolución de Problemas Resuelve las Quejas

El Oficial de Resolución de Problemas (PRO) de PBGC está disponible para ayudarlo cuando tenga una queja que no haya podido resolver. Usted debe comunicarse con el PRO sólo después de haber intentado resolver su problema dos veces a través de los canales normales tales como el Centro de Contacto del Cliente o el personal de PBGC específicamente asignado a su plan. Por favor no se comunique con el PRO para solicitudes generales.

El PRO es una vía adicional para solucionar las preocupaciones sobre su pensión. Por ejemplo, usted puede comunicarse con esta oficina para asuntos concernientes a dificultades con sus beneficios de pensión, con problemas para empezar o recibir sus beneficios de manera regular o con el tipo de servicio que recibe de PBGC. Dependiendo de la naturaleza y complejidad de su problema, el PRO normalmente resolverá su asunto dentro de las 48 horas siguientes a su comunicación.

Usted puede comunicarse con el PRO a través de correo electrónico a: participant.pro@pbgc.gov, por teléfono al 1-800-400-7242 extensión 4014, o escribiendo a: Problem Resolution Officer, Pension Benefit Guaranty Corporation, Room 12527, 1200 K Street NW, Washington, D.C. 20005.

Reporte el Fallecimiento de una Persona que está Recibiendo Beneficios

Cuando fallece una persona que está recibiendo beneficios de PBGC, dicho fallecimiento debe ser reportado para que podamos detener los pagos y determinar si el difunto tiene un beneficiario con derecho a recibir sus beneficios. Para reportar el fallecimiento de una persona que está recibiendo beneficios o a quien se le debe un beneficio de pensión de PBGC, llame a nuestro Centro de Contacto del Cliente. Usted necesitará la siguiente información:

- El nombre, número de seguro social y dirección del participante fallecido.
- Su relación con el participante fallecido.
- Su número de teléfono y dirección.
- La fecha de fallecimiento.

Después que usted nos llame con ésta información, nosotros le enviaremos una carta solicitando una copia del certificado de defunción. Si hay más beneficios que deben ser pagados, nosotros le enviaremos los formularios necesarios para iniciar los pagos. Si ha recibido pagos emitidos al participante fallecido después de la fecha de defunción, usted debe regresarlos a la siguiente dirección:

Pension Benefit Guaranty Corporation, Benefits Administration and Payment Department, PO Box 62133, Baltimore, MD 21298-8457

Manténganos Informados. Llame al 1-800-400-7242

Infórmenos cuando cambie su dirección, nombre o número de teléfono usando nuestro servicio por Internet, MyPBA, el cual está disponible en www.pbgc.gov/mypba, o llamando al Centro de Contacto del Cliente al 1-800-400-7242. También puede escribirnos a: PBGC, P.O. Box 151750, Alexandria, VA 22315-1750. Los usuarios del servicio TTY/TDD pueden llamar al Servicio de Retransmisión Federal al 1-800-845-6136 y pida a la operadora que lo comunique con el teléfono gratuito de PBGC.

Información en Español

Para recibir la Hoja Informativa en Español, llame a nuestro Centro de Contacto del Cliente al 1-800-400-7242. Para los usuarios del servicio TTY/TDD, llame al Servicio de Retransmisión Federal, al número telefónico gratuito, 1-800-845-6136, y pida que lo comuniquen con el 1-800-400-7242. Además hay varias publicaciones de PBGC en español y todas están disponibles bajo el icono “en Español” que se encuentra en la parte superior de la página principal de nuestro sitio Web www.pbgc.gov.

Las coordinadora de servicios en español para la PBGC son Orfanny Vanegas y Linette Henry. Si usted necesita ayuda, llame al 1-800-400-7242, o escriba a: PBGC, Contacto de Habla Hispana, PBGC, P.O. Box 151750, Alexandria, VA 22315-1750.